



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

vrijdag

vendredi

27-11-2009

27-11-2009

Namiddag

Après-midi

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
FN	Front National
LDD	Lijst Dedecker
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 52 0000/000	Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 52 0000/000	Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN	plenum	PLEN	séance plénière
COM	commissievergadering	COM	réunion de commission
MOT	alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)	MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be
--	---

INHOUD VAN DE BIJLAGE

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

KAMER	4	CHAMBRE	4
Commissies	4	Commissions	4
Samenstelling van commissies	4	Composition commissions	4
Verslagen	5	Rapports	5
Voorstellen	6	Propositions	6
Toelating tot drukken	6	Autorisation d'impression	6
Verzoek om advies	7	Demande d'avis	7
SENAAT	7	SENAT	7
Overgezonden ontwerp	7	Projet transmis	7
Geamendeerde ontwerpen	8	Projets amendés	8
Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen	8	Projets transmis en vue de la sanction royale	8
Aangenomen ontwerp	9	Projet adopté	9
REKENHOF	9	COUR DES COMPTES	9
Advies	9	Avis	9
Ontwerpen van Staatsbegroting	9	Projets de budget de l'Etat	9
APETRA	10	APETRA	10
Belgische Technische Coöperatie	10	Coopération technique belge	10
GRONDWETTELIJK HOF	10	COUR CONSTITUTIONNELLE	10
Beroep tot vernietiging	10	Recours en annulation	10
Prejudiciële vragen	11	Questions préjudicielles	11
HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE	11	CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE	11
Jaarverslag	11	Rapport annuel	11
REGERING	11	GOUVERNEMENT	11
Ontwerpen	11	Projets	11
Koninklijk besluit	13	Arrêté royal	13
Begroting - Herverdeling van basisallocaties	13	Budget - Redistribution d'allocations de base	13
VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN	14	RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES	14
Afluisterwet	14	Loi sur les écoutes téléphoniques	14
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven	14	Conseil central de l'Economie	14
ADVIEZEN	15	AVIS	15
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven	15	Conseil central de l'Economie	15
VARIA	15	DIVERS	15
Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas	15	Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz	15
Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers	15	Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	15

**MEDEDELINGEN AAN DE
PLENUMVERGADERING**

vrijdag 27 NOVEMBER 2009

KAMER

Commissies

Samenstelling van commissies

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE SP.A-FRACTIE :

Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Plaatsvervangers

Mevrouw Meryame Kitir vervangen door mevrouw Magda Raemaekers.

Adviescomité voor de Maatschappelijke Emancipatie

Effectieve leden

Mevrouw Magda Raemaekers toevoegen.

Plaatsvervangers

Mevrouw Christine Van Broeckhoven vervangen door mevrouw Meryame Kitir.

**COMMUNICATIONS A LA
SEANCE PLENIERE**

vendredi 27 NOVEMBRE 2009

CHAMBRE

Commissions

Composition commissions

(application de l'article 157.6 du Règlement)

MODIFICATIONS PROPOSEES PAR LE GROUPE SP.A :

Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Membres suppléants

Remplacer Mme Meryame Kitir par Mme Magda Raemaekers.

Comité d'avis pour l'Emancipation sociale

Membres effectifs

Ajouter Mme Magda Raemaekers.

Membres suppléants

Remplacer Mme Christine Van Broeckhoven par Mme Meryame Kitir.

TOEVOEGINGEN VOORGESTELD DOOR DE N-VA-FRACTIE :

Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Plaatsvervangers

De heer Ben Weyts toevoegen.

Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Plaatsvervangers

De heer Patrick De Groote toevoegen.

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Plaatsvervangers

De heer Flor Van Noppen toevoegen.

Commissie voor de Financiën en de Begroting

Plaatsvervangers

De heer Ben Weyts toevoegen.

Commissie voor de Herziening van de

AJOUTS PROPOSES PAR LE GROUPE N-VA :

Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Membres suppléants

Ajouter M. Ben Weyts.

Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Membres suppléants

Ajouter M. Patrick De Groote.

Commission des Relations extérieures

Membres suppléants

Ajouter M. Flor Van Noppen.

Commissie voor de Financiën en de Begroting

Membres suppléants

Ajouter M. Ben Weyts.

Commission de Révision de la Constitution et

Grondwet en de Hervorming van de Instellingen*Plaatsvervangers*

De heer Patrick De Groote toevoegen.

Commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven*Plaatsvervangers*

Mevrouw Els De Rammelaere toevoegen.

Commissie voor de Justitie*Plaatsvervangers*

De heer Peter Luykx toevoegen.

Commissie voor de Landsverdediging*Plaatsvervangers*

De heer Flor Van Noppen toevoegen.

Commissie belast met de problemen inzake Handels- en Economisch Recht*Plaatsvervangers*

De heer Jan Jambon toevoegen.

Commissie voor de Sociale Zaken*Plaatsvervangers*

De heer Jan Jambon toevoegen.

Commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing*Plaatsvervangers*

De heer Peter Luykx toevoegen.

de la Réforme des institutions*Membres suppléants*

Ajouter M. Patrick De Groote.

Commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques*Membres suppléants*

Ajouter Mme Els De Rammelaere.

Commission de la Justice*Membres suppléants*

Ajouter M. Peter Luykx.

Commission de la Défense nationale*Membres suppléants*

Ajouter M. Flor Van Noppen.

Commission chargée des problèmes de Droit commercial et économique*Membres suppléants*

Ajouter M. Jan Jambon.

Commission des Affaires sociales*Membres suppléants*

Ajouter M. Jan Jambon.

Commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société*Membres suppléants*

Ajouter M. Peter Luykx.

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, door mevrouw Katia della Faille de Leverghem, over het voorstel van resolutie (de dames Muriel Gerkens en Tinne Van der Straeten) over de rechten van de in een kinderpsychiatrische ziekenhuisafdeling opgenomen kinderen : nr. 1477/8.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw, door mevrouw Karine Lalieux, over het wetsvoorstel (mevrouw Katrien Partyka, de heer Joseph George, mevrouw Sofie Staelraeve, de heren David Clarinval, Servais Verherstraeten en Willem-Frederik Schiltz en mevrouw Cathy Plasman) tot wijziging van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekerings-overeenkomst wat de schuldsaldoverzekerings voor personen met een verhoogd gezondheidsrisico betreft : nr. 1977/8.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt, door mevrouw Leen Dierick, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 2 juni 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, par Mme Katia della Faille de Leverghem, sur la proposition de résolution (Mmes Muriel Gerkens et Tinne Van der Straeten) relative aux droits de l'enfant hospitalisé en pédopsychiatrie : n° 1477/8.

au nom de la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture, par Mme Karine Lalieux, sur la proposition de loi (Mme Katrien Partyka, M. Joseph George, Mme Sofie Staelraeve, MM. David Clarinval, Servais Verherstraeten et Willem-Frederik Schiltz et Mme Cathy Plasman) modifiant la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre en ce qui concerne les assurances de solde restant dû pour les personnes présentant un risque sanitaire accru : n° 1977/8.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique, par Mme Leen Dierick, sur le projet de loi modifiant la loi du 2 juin 2006 modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police en ce qui concerne la nomination dans le cadre de

politiediensten wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie : nr. 2193/3.

namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, door mevrouw Hilde Vautmans, over het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag inzake clustermunitie, gedaan te Dublin op 30 mei 2008 (overgezonden door de Senaat) : nr. 2232/2.

commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire : n° 2193/3.

au nom de la commission des Relations extérieures, par Mme Hilde Vautmans, sur le projet de loi portant assentiment à la Convention sur les armes à sousmunitions, faite à Dublin le 30 mai 2008 (transmis par le Sénat) : n° 2232/2.

Voorstellen

Propositions

Toelating tot drukken

Autorisation d'impression

1. Voorstel van resolutie (mevrouw Katia della Faille de Leverghem c.s.) betreffende de strijd tegen malaria, nr. 2260/1.

2. Wetsvoorstel (de heren Dirk Van der Maelen en Bruno Tobback) tot wijziging van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen wat betreft de vergrendeling van de spaarbanken, nr. 2262/1.

3. Wetsvoorstel (mevrouw Isabelle Tasiaux-De Neys en de heer Christian Brotcorne) tot wijziging van de voorwaarden waaronder het vervroegd rustpensioen voor zelfstandigen kan ingaan, nr. 2264/1.

4. Wetsvoorstel (mevrouw Isabelle Tasiaux-De Neys en de heer Christian Brotcorne) tot wijziging van de reglementering betreffende de gezinsbijslag voor de zelfstandigen en tot gelijkschakeling van de kinderbijslag tussen de zelfstandigen en de werknemers, nr. 2265/1.

5. Wetsvoorstel (mevrouw Isabelle Tasiaux-De Neys en de heer Christian Brotcorne) tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 1967 houdende algemeen reglement in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, teneinde voor de berekening van het pensioen de kwartalen in aanmerking te nemen waarvoor de zelfstandigen vrijstelling van betaling voor zijn sociale bijdragen heeft verkregen, nr. 2266/1.

6. Wetsvoorstel (mevrouw Meryame Kitir) tot wijziging van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, nr. 2267/1.

7. Voorstel (de heer Hagen Goyvaerts) tot oprichting van een parlementaire onderzoekscommissie naar mogelijke corruptie bij de Regie der Gebouwen, nr. 2268/1.

8. Voorstel van resolutie (de dames Marie-Martine Schyns en Tinne Van der Straeten) betreffende een raamwerk voor en de promotie van het koolstofcompensatiemechanisme, nr. 2270/1.

9. Wetsvoorstel (de heren Joseph George en Gerald Kindermans) tot wijziging van de

1. Proposition de résolution (Mme Katia della Faille de Leverghem et consorts) sur la lutte contre le paludisme, n° 2260/1.

2. Proposition de loi (MM. Dirk Van der Maelen et Bruno Tobback) modifiant la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, en vue de confirmer les banques d'épargne, n° 2262/1.

3. Proposition de loi (Mme Isabelle Tasiaux-De Neys et M. Christian Brotcorne) modifiant les conditions de prise de cours de la pension de retraite anticipée pour les travailleurs indépendants, n° 2264/1.

4. Proposition de loi (Mme Isabelle Tasiaux-De Neys et M. Christian Brotcorne) modifiant la réglementation relative aux prestations familiales des travailleurs indépendants et visant l'égalisation des prestations familiales entre les travailleurs indépendants et salariés, n° 2265/1.

5. Proposition de loi (Mme Isabelle Tasiaux-De Neys et M. Christian Brotcorne) modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 1967 portant règlement général en exécution de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants en vue de prendre en considération les trimestres où le travailleur indépendant a été dispensé du paiement de ses cotisations sociales dans le calcul de la pension, n° 2266/1.

6. Proposition de loi (Mme Meryame Kitir) modifiant la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, n° 2267/1.

7. Proposition (M. Hagen Goyvaerts) visant à instituer une commission d'enquête parlementaire chargée d'examiner d'éventuels cas de corruption à la Régie des Bâtiments, n° 2268/1.

8. Proposition de résolution (Mmes Marie-Martine Schyns et Tinne Van der Straeten) concernant l'encadrement et la promotion du mécanisme de la compensation carbone, n° 2270/1.

9. Proposition de loi (MM. Joseph George et Gerald Kindermans) modifiant la loi du

faillissementswet van 8 augustus 1997, van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen, en tot hervorming van het stelsel van de bevrijding van de borg na faillissement, nr. 2273/1.

10. Wetsvoorstel (de heren Bert Schoofs, Peter Logghe, Bart Laeremans en Guy D'haeseleer) tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat betreft de samenstelling van de arbeidsrechtbank en het arbeidshof bij geschillen over de sociale verkiezingen, nr. 2274/1.

11. Voorstel van resolutie (de heer Bruno Stevenheydens c.s.) om het aanwenden van personeelsleden van Defensie op kosten van de belastingsbetaler op het privéjacht van koning Albert stop te zetten, nr. 2277/1.

8 août 1997 sur les faillites, le Code judiciaire et la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises et réformant le régime de la décharge des cautions en matière de faillite, n° 2273/1.

10. Proposition de loi (MM. Bert Schoofs, Peter Logghe, Bart Laeremans et Guy D'haeseleer) modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne la composition du tribunal du travail et de la cour du travail en cas de litiges portant sur les élections sociales, n° 2274/1.

11. Proposition de résolution (M. Bruno Stevenheydens et consorts) visant à mettre fin au détachement de membres du personnel de la Défense sur le yacht privé du roi Albert, aux frais du contribuable, n° 2277/1.

Verzoek om advies

Bij brief van 24 november 2009 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd over de tekst van :

- het wetsvoorstel van de heer Flor Van Noppen wat de invoering van een maximaal marktaandeel op de elektriciteits- en gasmarkt betreft (stuk nr. 1513/1);

- het wetsvoorstel van de heer Willem-Frederik Schiltz, mevrouw Sofie Staelraeve en de heer Herman De Croo tot invoering van een vermijdbare heffing met het oog op het afzwakken van dominante marktposities en ter bevordering van een concurrentiële elektriciteitsmarkt (stuk nr. 2057/1).

Ter kennisgeving

SENAAT

Overgezonden ontwerp

Bij brief van 19 november 2009 zendt de Senaat het wetsontwerp tot wijziging van deel XII van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bekrachtigd door de programmawet van 30 december 2001 (nr. 2271/1) over, zoals hij het in vergadering van die datum heeft aangenomen.

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Demande d'avis

Par lettre du 24 novembre 2009, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat sur le texte de :

- la proposition de loi de M. Flor Van Noppen instaurant une part de marché maximale sur les marchés du gaz et d'électricité (doc. n° 1513/1);

- la proposition de loi de M. Willem-Frederik Schiltz, Mme Sofie Staelraeve et M. Herman De Croo instaurant une taxe évitable en vue d'affaiblir les positions dominantes sur le marché et de promouvoir un marché concurrentiel de l'électricité (doc. n° 2057/1).

Pour information

SENAT

Projet transmis

Par message du 19 novembre 2009, le Sénat transmet tel qu'il l'a adopté en séance de cette date, le projet de loi modifiant la partie XII de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, confirmée par la loi-programme du 30 décembre 2001 (n° 2271/1).

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Geamendeerde ontwerpen

Bij brieven van 19 november 2009 zendt de Senaat terug, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft geamendeerd, de volgende wetsontwerpen :

- het wetsontwerp betreffende een algemene regeling voor rookvrije gesloten plaatsen toegankelijk voor het publiek en ter bescherming van werknemers tegen tabaksrook (nr. 1768/10)

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, wat de kansspelcommissie betreft (nr. 1992/12)

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het wetsontwerp tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (nr. 2107/6)

Overeenkomstig de artikelen 81 en 79, derde lid, van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 15 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het wetsontwerp tot gelijkstelling van de graad van master in de rechten, master in het notariaat en master in het sociaal recht met respectievelijk een licentiaat of doctor in de rechten, een licentiaat in het notariaat en een licentiaat in het sociaal recht wat betreft de diplomavereisten voor juridische beroepen in wetten en reglementen die een aangelegenheid regelen als bedoel in artikel 77 van de Grondwet (nr. 2108/6)

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

- het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving inzake kansspelen (nr. 2121/2)

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

Bij brieven van 19 november 2009 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geëvoeerde wetsontwerpen :

- het wetsontwerp betreffende de betalingsdiensten (nr. 2179/6);

- het wetsontwerp op het statuut van de betalingsinstellingen, de toegang tot het bedrijf van betalingsdienstaanbieder en de toegang tot

Projets amendés

Par messages du 19 novembre 2009, le Sénat renvoie tels qu'il les a amendés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- le projet de loi instaurant une réglementation générale relative à l'interdiction de fumer dans les lieux fermés accessibles au public et à la protection des travailleurs contre la fumée du tabac (n° 1768/10)

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

- le projet de loi modifiant la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, en ce qui concerne la commission des jeux de hasard (n° 1992/12)

Renvoi à la commission de la Justice

- le projet de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 78 de la Constitution (n° 2107/6)

Conformément aux articles 81 et 79, alinéa 3, de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 15 jours.

Renvoi à la commission de la Justice

- le projet de loi mettant en équivalence le grade de master en droit, master en notariat, master en droit social et respectivement une licence ou un doctorat en droit, une licence en notariat, une licence en droit social en ce qui concerne les exigences de diplôme pour les professions juridiques dans les lois et règlements qui règlent une matière visée à l'article 77 de la Constitution (n° 2108/6)

Renvoi à la commission de la Justice

- le projet de loi portant modification de la législation relative aux jeux de hasard (n° 2121/2)

Renvoi à la commission de la Justice

Projets transmis en vue de la sanction royale

Par messages du 19 novembre 2009, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas évoqués :

- le projet de loi relatif aux services de paiement (n° 2179/6);

- le projet de loi relatif au statut des établissements de paiement, à l'accès à l'activité de prestataire de services de paiement et à

betalingssystemen (nr. 2182/4);

- het wetsontwerp houdende bekrachtiging van diverse koninklijke besluiten genomen krachtens de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt en de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen (nr. 2191/6);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen, wat de taken van het één-loket betreft (nr. 2212/5).

Ter kennisgeving

l'accès aux systèmes de paiement (n° 2182/4);

- le projet de loi portant confirmation de divers arrêtés royaux pris en vertu de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité et de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (n° 2191/6);

- le projet de loi modifiant la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréées et portant diverses dispositions, en ce qui concerne les tâches du guichet unique (n° 2212/5).

Pour information

Aangenomen ontwerp

Projet adopté

Bij brief van 19 november 2009 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, het wetsontwerp betreffende aspecten van gerechtelijk recht wat het statuut van en de controle op de vennootschappen voor het beheer van auteursrechten en naburige rechten betreft (nr. 2123/1), heeft aangenomen.

Ter kennisgeving

Par message du 19 novembre 2009, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, le projet de loi relatif aux aspects de droit judiciaire concernant le statut et le contrôle des sociétés de gestion de droits d'auteur et de droits voisins (n° 2123/1).

Pour information

REKENHOF

COUR DES COMPTES

Advies

Avis

Bij brief van 18 november 2009 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof het advies van het Rekenhof over de juistheid en de volledigheid van de verslagen van de voorzitters van de hoofdbureaus van de kiescolleges over de verkiezingsuitgaven naar aanleiding van de verkiezingen van het Europees Parlement op 7 juni 2009.

Verzonden naar de controlecommissie betreffende de Verkiezingsuitgaven en de Boekhouding van de Politieke Partijen

Par lettre du 18 novembre 2009, le premier président de la Cour des comptes transmet l'avis de la Cour des comptes concernant l'exactitude et l'exhaustivité des rapports des présidents des bureaux principaux des collèges électoraux sur les dépenses électorales relatives aux élections du Parlement européen du 7 juin 2009.

Renvoi à la commission de contrôle des Dépenses électorales et de la Comptabilité des Partis politiques

Ontwerpen van Staatsbegroting

Projets de budget de l'Etat

Bij brief van 23 november 2009 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, krachtens de bepalingen van artikel 54 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de commentaar en opmerkingen van het Rekenhof over de ontwerpen van Staatsbegroting voor het begrotingsjaar 2010 (*gedrukt als parlementaire stukken nrs 2222/2 en 2223/5*).

Ronddeling aan alle Kamerleden

Par lettre du 23 novembre 2009, le premier président de la Cour des comptes transmet, conformément aux dispositions de l'article 54 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les commentaires et observations de la Cour des comptes sur les projets de budget de l'Etat pour l'année budgétaire 2010 (*imprimé comme documents parlementaires n°s 2222/2 et 2223/5*).

Distribution à tous les membres de la Chambre

APETRA

Bij brief van 19 november 2009 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof, het verslag in verband met de tenuitvoerlegging van de taken van openbare dienst door de vennootschap van publiek recht "APETRA" tijdens het boekjaar 2008, opgesteld ter uitvoering van artikel 39*bis*, § 6, derde lid, van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

APETRA

Par lettre du 19 novembre 2009, le premier président de la Cour des comptes transmet le rapport relatif à la mise en œuvre des tâches de service public par la société de droit public "APETRA" durant l'exercice 2008, établi en application de l'article 39*bis*, § 6, alinéa 3, de la loi du 26 janvier 2006 relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Belgische Technische Coöperatie

Coopération technique belge

Bij brief van 19 november 2009 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof het verslag in verband met de tenuitvoerlegging van de taken van openbare dienst door de vennootschap van publiek recht "Belgische Technische Coöperatie" tijdens het boekjaar 2008, opgesteld ter uitvoering van artikel 30, § 3, vierde lid, van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de Belgische Technische Coöperatie in de vorm van een vennootschap van publiek recht.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Par lettre du 19 novembre 2009, le premier président de la Cour des comptes transmet le rapport relatif à la mise en œuvre des tâches de service public par la Société de droit public "Coopération technique belge" durant l'exercice 2008, établi en application de l'article 30, § 3, alinéa 4, de la loi du 21 décembre 1998 portant création de la Coopération technique belge sous la forme d'une société de droit public.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission des Relations extérieures

GRONDWETTELIJK HOF

COUR CONSTITUTIONNELLE

Beroep tot vernietiging

Recours en annulation

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- het beroep tot vernietiging van artikel 2 van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 30 april 2009 ertoe strekkend een hoofdstuk V toe te voegen aan titel III van de huisvestingscode betreffende de straffen in geval van woningleegstand, tot wijziging van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen en tot wijziging van het Gerechtelijke Wetboek, ingesteld door de vzw Algemeen Eigenaars en Mede-eigenaarssyndicaat.

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- le recours en annulation de l'article 2 de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 avril 2009 visant à ajouter un chapitre V dans le titre III du code du logement relatif aux sanctions en cas de logement inoccupé, à modifier l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires et à modifier le Code judiciaire, introduit par l'asbl Syndicat national des propriétaires et copropriétaires.

(rolnummer : 4794)
Ter kennisgeving

(n° du rôle : 4794)
Pour information

Prejudiciële vragen

Questions préjudicielles

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 1251 en 2033 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van koophandel te Gent.

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- les questions préjudicielles concernant les articles 1251 et 2033 du Code civil, posées par le tribunal de commerce de Gand.

(rolnummer : 4791)

(n° du rôle : 4791)

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 4, § 2, en 6, § 2, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, gesteld door het Hof van Cassatie.

- la question préjudicielle concernant les articles 4, § 2, et 6, § 2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, posée par la Cour de cassation.

(rolnummer : 4792)

(n° du rôle : 4792)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 14, § 1, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gesteld door de Raad van State.

- la question préjudicielle concernant l'article 14, § 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, posée par le Conseil d'Etat.

(rolnummer : 4793)

(n° du rôle : 4793)

Ter kennisgeving

Pour information

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

Jaarverslag

Rapport annuel

Bij brief van 9 oktober 2009 zendt de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie, overeenkomstig artikel 259bis-7 van het Gerechtelijk Wetboek, het jaarverslag 2008 van de Hoge Raad voor de Justitie.

Par lettre du 9 octobre 2009, le président du Conseil supérieur de la Justice transmet, conformément à l'article 259bis-7 du Code judiciaire, le rapport annuel 2008 du Conseil supérieur de la Justice.

http://www.hrj.be/doc/reports/jaarverslag_2008.pdf

http://www.csj.be/doc/reports/rapport_annuel_2008.pdf

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice

REGERING

GOUVERNEMENT

Ontwerpen

Projets

De regering heeft volgende ontwerpen ingediend :

Le gouvernement a déposé les projets suivants :

- het ontwerp van Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 (nr. 2222/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

- le projet de budget des voies et moyens pour l'année budgétaire 2010 (n° 2222/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

- het ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2010 (nr. 2223/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

- le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2010 (n° 2223/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- het wetsontwerp tot vaststelling van het legercontingent voor het jaar 2010 (nr. 2272/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging

- het wetsontwerp tot aanpassing van sommige wetgevingen aan de richtlijn 2006/123 van het Europees Parlement en de Raad betreffende diensten op de interne markt (nr. 2275/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

- het wetsontwerp tot invoeging van een nieuw boek betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen in de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en dienst (nr. 2276/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd bij toepassing van artikel 51 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het ontwerp van programmawet (nr. 2278/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Met toepassing van artikel 74, 4, d, van het Reglement werd dit wetsontwerp met stemrecht naar de volgende bevoegde commissies verzonden :

- commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven :

Art. nrs 1 tot 16, 190

- commissie voor de Financiën en de Begroting:

Art. nrs 17 tot 30, 109 tot 162

- commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing :

Art. nrs 31 tot 39, 41 tot 43, 51 tot 58, 182 tot 188

- commissie voor de Sociale Zaken :

Art. nrs 40, 44 tot 50, 59 tot 77, 94 tot 108

- commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de

- le projet de loi fixant le contingent de l'armée pour l'année 2010 (n° 2272/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

Renvoi à la commission de la Défense nationale

- le projet de loi adaptant certaines législations à la directive 2006/123 du Parlement européen et du Conseil relative aux services dans le marché intérieur (n° 2275/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

- le projet de loi introduisant un nouveau livre relatif à la motivation, à l'information et aux voies de recours dans la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services (n° 2276/1) (matière visée à l'article 77 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement en application à l'article 51 du Règlement de la Chambre des représentants.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- le projet de loi-programme (n° 2278/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

En application de l'article 74, 4, d, du Règlement, ce projet de loi a été renvoyé avec voix délibérative aux commissions compétentes suivantes :

- commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques :

Art. n°s 1 à 16, 190

- commission des Finances et du Budget :

Art. n°s 17 à 30, 109 à 162

- commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société :

Art. n°s 31 à 39, 41 à 43, 51 à 58, 182 à 188

- commission des Affaires sociales :

Art. n°s 40, 44 à 50, 59 à 77, 94 à 108

- commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des

Middenstand en de Landbouw :
Art. nrs 78 tot 93, 163 tot 179, 191 tot 195

- commissie voor de Justitie :

Art. nrs 180 en 181

- commissie voor de Binnenlandse Zaken, de
 Algemene Zaken en het Openbaar Ambt :

Art. nr. 189

Classes moyennes et de l'Agriculture :

Art. n^{os} 78 à 93, 163 à 179, 191 à 195

- commission de la Justice :

Art. n^{os} 180 et 181

- commission de l'Intérieur, des Affaires
 générales et de la Fonction publique :

Art. n^o 189

Koninklijk besluit

Arrêté royal

Met toepassing van artikel 3*bis*, § 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zendt de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, bij brief van 17 november 2009, vóór bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad, het koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 3, 1^o, en 2^o, van de wet van 16 oktober 2009 die machtigingen verleent aan de Koning in geval van griep epidemie of -pandemie, het verslag aan de Koning, het advies van de Raad van State en de tekst voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

En vertu de l'article 3*bis*, § 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique transmet, par lettre du 17 novembre 2009, avant leur publication au Moniteur belge, l'arrêté royal portant exécution de l'article 3, 1^o, et 2^o, de la loi du 16 octobre 2009 accordant des pouvoirs au Roi en cas d'épidémie ou de pandémie de grippe, le rapport au Roi, l'avis du Conseil d'Etat ainsi que le texte soumis à la section de législation du Conseil d'Etat.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

Budget - Redistribution d'allocations de base

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de Staatssecretaris voor Begroting, toegevoegd aan de minister van Begroting, Staatssecretaris voor Migratie- en asielbeleid, toegevoegd aan de minister belast met Migratie- en asielbeleid, en wat de Coördinatie van het Migratie- en asielbeleid betreft, toegevoegd aan de eerste minister, Staatssecretaris voor Gezinsbeleid, toegevoegd aan de minister van Werk, en wat de aspecten inzake personen- en familierecht betreft, toegevoegd aan de minister van Justitie en Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen, toegevoegd aan de eerste minister :

- Bij brieven van 9 november 2009 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de Federale Politie.

- Bij brieven van 12 november 2009 vier lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie.

- Bij brieven van 13 en 19 november 2009 zeven lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le secrétaire d'Etat au Budget, adjoint au ministre du Budget, secrétaire d'Etat à la Politique de migration et d'asile, adjoint à la ministre chargée de la Politique de migration et d'asile, et en ce qui concerne la Coordination de la Politique de migration et d'asile, adjoint au premier ministre, secrétaire d'Etat à la Politique des familles, adjoint à la ministre de l'Emploi, et en ce qui concerne les aspects du droit des personnes et de la famille, adjoint au ministre de la Justice et secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales, adjoint au premier ministre transmet :

- Par lettres du 9 novembre 2009, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant la Police fédérale pour l'année budgétaire 2009.

- Par lettres du 12 novembre 2009, quatre bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale pour l'année budgétaire 2009.

- Par lettres des 13 et 19 novembre 2009, sept bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2009.

- Bij brief van 16 november 2009 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de FOD Personeel en Organisatie.

- Bij brief van 16 november 2009 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de POD Wetenschapsbeleid.

- Bij brieven van 17 en 19 november 2009 twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de FOD Kanselarij van de eerste minister.

- Bij brief van 17 november 2009 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

- Bij brief van 17 november 2009 een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de FOD Sociale Zekerheid.

- Bij brieven van 18 november 2009 vier lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

- Bij brieven van 19 november 2009 zes lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2009 betreffende de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- Par lettre du 16 novembre 2009, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Personnel et Organisation pour l'année budgétaire 2009.

- Par lettre du 16 novembre 2009, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPP Politique scientifique pour l'année budgétaire 2009.

- Par lettres des 17 et 19 novembre 2009, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Chancellerie du premier ministre pour l'année budgétaire 2009.

- Par lettre du 17 novembre 2009, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie pour l'année budgétaire 2009.

- Par lettre du 17 novembre 2009, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2009.

- Par lettres du 18 novembre 2009, quatre bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2009.

- Par lettres du 19 novembre 2009, six bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement pour l'année budgétaire 2009.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Afluisterwet

Bij brief van 23 november 2009 zendt de minister van Justitie, overeenkomstig artikel 90*decies* van het Wetboek van Strafvordering, het verslag 2009 (over het jaar 2008) van de wet van 30 juni 1994 ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het afluisteren, kennismaken en opnemen van privécommunicatie en telecommunicatie.

Indiening ter griffie, in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 13 november 2009 zendt de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 5 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen, het technisch verslag van het secretariaat over de maximale beschikbare marges voor de

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

Loi sur les écoutes téléphoniques

Par lettre du 23 novembre 2009, le ministre de la Justice transmet, conformément à l'article 90*decies* du Code d'instruction criminelle, le rapport 2009 (sur l'année 2008) de la loi du 30 juin 1994 relative à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et de télécommunications privées.

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de la Justice

Conseil central de l'Economie

Par lettre du 13 novembre 2009, le président du Conseil central de l'Economie transmet, conformément à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité, le rapport technique du secrétariat sur les marges maximales disponibles pour l'évolution du coût salarial (2009).

loonkostenontwikkeling (2009).

<http://www.ccecrb.fgov.be/txt/nl/doc09-1500.pdf>

Indiening ter griffie, in de bibliotheek, verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken en naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

<http://www.ccecrb.fgov.be/txt/fr/doc09-1500.pdf>

Dépôt au greffe, à la bibliothèque, renvoi à la commission des Affaires sociales et à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

ADVIEZEN

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brief van 18 november 2009 zendt de voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven het advies over het ontwerp van koninklijk besluit tot beperking van het op de markt brengen van voorwerpen die asbest bevatten.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

AVIS

Conseil central de l'Economie

Par lettre du 18 novembre 2009, le président du Conseil central de l'Economie transmet l'avis sur un projet d'arrêté royal limitant la mise sur le marché des articles contenant de l'amiante.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

VARIA

Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas

Bij brief van 19 november 2009 zendt de voorzitter van het directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas kopie van een schrijven aan de minister van Klimaat en Energie over de belangrijke stijging van de nettarieven 2009-2012.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

DIVERS

Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz

Par lettre du 19 novembre 2009, le président du comité de direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz transmet copie d'un courrier adressé au ministre du Climat et de l'Energie sur l'augmentation importante des tarifs nets 2009-2012.

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers

Bij brieven van 16 november 2009 zendt de administrateur-generaal van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers de volgende publicaties :

- Het kinderbijslagstelsel van de zelfstandigen 1992-2008

<http://www.rkw.be/Nl/Documentation/Publication/Statistics/StelselOver2008.pdf>

- Demografisch verslag 2009

<http://www.rkw.be/Nl/Documentation/Publication/Statistics/statistischeReeksen2008.pdf>

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés

Par lettres du 16 novembre 2009, l'administrateur général de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés transmet les publications suivantes :

- Le régime des allocations familiales des indépendants 1992-2008

<http://www.rkw.be/Fr/Documentation/Publication/Statistics/RegimePub2008.pdf>

- Rapport démographique 2009

<http://www.rkw.be/Fr/Documentation/Publication/Statistics/seriesStatistiques2008.pdf>

Renvoi à la commission des Affaires sociales